

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 27/28

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Prim Rolf, Arch., St. Gallen*

#### Sektion Schaffhausen

*Maass Joachim, Geol./Natw., Oberstammheim*

#### Sektion Solothurn

Keine Neueintritte

#### Sektion Thurgau

*Suter Dr. Jürg, Geol./Natw., Frauenfeld*

#### Sezione Ticino

*Ambrosini Fernando, Ing. civile, Lodrino  
Anderegg-Tille Maria, Arch., Lugano  
Bassanello Ivo, Ing. civile, Viganello  
Panzera Carlo, Ing. civile, Giubiasco*

#### Section du Valais

*Anderegg Fredy, Arch., Visp  
Bossé Dominique, Ing. civil, Reims/F  
Burri Otto, G. rural/Géom., Brigue  
Chabey John, Arch., Ayent  
Crettaz Simon, Ing. civil, Sierre  
Darbellay Luc, Ing. civil, Sierre  
Martinella Renzo, Arch., Montana  
Schmidt Leander, G. rural/Géom., Visp  
Voillat Michel, Arch., Martigny*

#### Section Vaudoise

*Bedwani Magdi, Ing. méc., Roche  
Brem Uwe, Ing. civil, Giubiasco  
Favre Gilbert, Arch., Lausanne  
Michel Pierre, Ing. civil, Lausanne  
Montavon Dominique, Arch., Lausanne  
Perrin Roland, Ing. forest., Epalinges  
Testutz Alfred, Ing. civil, Berolle  
Videla José, Ing. méc., Lausanne*

#### Sektion Waldstätte

*Grünenfelder Karl, Arch., Ebikon  
Keller Max, Bau-Ing., Reinach  
Löchl Thomas, Arch., Sursee  
Mandanis Georges, Masch.-Ing., Luzern  
Rotzetter André, Bau-Ing., Baar  
Werner Christian, Bau-Ing., Rickenbach/SZ*

#### Sektion Winterthur

*Hartmann Dr. Peter, Masch.-Ing., Effretikon  
Müller Felix, Arch., Winterthur  
Sagelsdorff Ralph, Bau-Ing., Grüt*

#### Sektion Zürich

*Ammann Walter, Bau-Ing., Bonstetten  
Bazzi Gianni, Bau-Ing., Oberengstringen  
Brändli Frank, Bau-Ing., Binz  
Brunner Ueli, Bau-Ing., Zürich  
Caflisch Claude, Arch., Meilen  
Christen Kurt, Arch., Hinwil  
Dufour François, Bau-Ing., Wallisellen  
Durband-Gygax Eva, Arch., Zürich  
Durband Tobias G., Arch., Zürich  
Fierz Marie-Françoise, Arch., Erlenbach  
Fravi Paul G., Masch.-Ing., Novaggio  
Gerber Peter, Arch., Zürich  
Greco-Tarchini Luigina, Arch., Grüningen  
Hiestand Beatrice, Arch., Zürich  
Keller Theodor, Bau-Ing., Zürich  
Knoblauch Johannes F., El.-Ing., Watt  
Korner Max, Geol./Natw., Gattikon  
Kunz Hermann, Bau-Ing., Greifensee  
Kurer Thomas V., Arch., Zürich  
Leuenberger Werner J., Arch., Zürich  
Lienhard Georges, Arch., Jona*

*Lüscher Hans-Jörg, Bau-Ing., Möriken  
Marti Kaspar, Arch., Engi  
Matousek Federico, Geol./Natw.,  
Feldmeilen  
Mészáros Beata, Arch., Zürich  
Minder Julius, Masch.-Ing., Pfaffhausen  
Muheim Paul, Masch.-Ing., Urdorf  
Nauer Xaver, Arch., Zürich  
Niggli Iris, Arch., Baden  
Oberholzer Hermann, Bau-Ing., Seegräben  
Peter David, Forst-Ing., Zürich  
Prchal Sabine, Arch., Zürich  
Prochazka Amjad Bohumil, Arch., Zürich  
Rausch Esther, Arch., Zumikon  
Reist Bernhard, Masch.-Ing., Zürich  
Roth Urs-Beat, Arch., Zürich  
Schaerer Alec A., Arch., Zürich  
Schüepp Jürg R., Arch., Islisberg  
Schwarzenbach Serge A., Arch., Zürich*

*Signer Paul, Bau-Ing., Bassersdorf  
Sik Juraj, Masch.-Ing., Zürich  
Späh-Kaufmann Isabelle, Arch., Zürich  
Staub Eugen, Arch., Zürich  
von Rotz Robert, Arch., Zürich  
Wälti Andreas, Bau-Ing., Zürich  
Weber Richard A., Bau-Ing., Nassenwil  
Wegmann Fritz, Bau-Ing., Adliswil  
Weiersmüller René, Chem./Phys., Schlieren  
Werder Peter, Bau-Ing., Dübendorf  
Wiest Hannes, Kultur/Verm., Zürich  
Zimmermann Paul, Bau-Ing.,  
Kleindöttingen*

#### Einzelmitglieder Ausland

*Rattaggi Alessandro, Bau-Ing., Laveno  
Mombello/Varese/I  
Trauffer Peter, Bau-Ing.,  
Kanchanaburi/Thailand*

## Wettbewerbe

#### Nouvelles gares de Saignelégier et Le Noirmont

La Direction des Chemins de fer du Jura ouvre un concours de projets pour la construction de la nouvelle gare de Saignelégier, et pour une gare à réaliser au Noirmont.

Le concours est ouvert aux architectes ayant un bureau permanent dans le Canton du Jura ou dans les districts de Courtelary et de Moutier depuis une date antérieure au premier janvier 1983. Pour participer, les architectes doivent attester de leur inscription au Registre suisse A ou B, ou posséder un diplôme EPF ou ETS.

Le jury est composé de la façon suivante: M. Dominique Nussbaumer, architecte, chef du Service de l'aménagement du territoire, Delémont, M. François Mertenat, président du Conseil d'administration des Chemins de fer du Jura, Porrentruy, M. Arnold Merlet, directeur des Chemins de fer du Jura, Tavannes, M. Robert Monnier, architecte, Neuchâtel, M. Ernest Bühl, architecte, chef du Service des bâtiments de la compagnie BLS, Berne; suppléants: M. Alain Boillat, chef du Service des transports et de l'énergie, Moutier, M. F.-A. Grosimon, architecte ETS, Delémont.

Le Jura dispose d'une somme de 25 000 francs pour l'attribution de 5 à 6 prix, et d'un montant de 5000 francs pour des achats. Les personnes désirant participer au concours pourront prendre connaissance du règlement et du programme en s'adressant au secrétariat: Chemins de fer du Jura, «Concours CJ Saignelégier», à l'att. M. Jean Jobin, rue de la Gare, 2720 Tramelan (tél. 032/97 68 30, CCP 25-5667). Les documents du concours sont remis contre versement d'un montant de 50 francs au secrétariat. Les projets seront envoyés par la poste à l'adresse du secrétariat jusqu'au 29 août 1983.

#### «Küche 84»

Mit der Ausschreibung dieses Wettbewerbes will die Bruno Piatti AG, Dietlikon ZH, die Entwicklung neuer Design-, Gestaltungs- und Planungsideen bei der Küchenkonzeption im Wohnungsbau anregen und fördern. Die Wettbewerbsausschreibung entspricht den Bestimmungen «Vereinigung Schweizer Innenarchitekten» (VSI) und der «Internationalen Föderation der Innenarchitekten»

(IFI). An dieser Ausschreibung können alle in der Schweiz in Ausbildung stehenden Architekten, Bauzeichner, Designer, Innenarchitekten und Innenausbauzeichner teilnehmen. Es können sich Einzelpersonen, Teams oder Ad-hoc-Gruppen beteiligen.

Die Wettbewerbsaufgabe besteht darin, im Rahmen des nachstehend definierten Wohnraumes neue Wege in der Küchenkonzeption (Planung, Detailplanung, Gestaltung, Design) vorzuschlagen: 4½-Zimmer-Eigen-ums- bzw. Mietwohnung mit einer Bruttowohnfläche von 120 m<sup>2</sup>. Die Grundriss-Gestaltung der Gesamtwohnfläche steht jedem Wettbewerbsteilnehmer frei.

Es müssen folgende Arbeiten eingereicht werden:

- Grundrisszeichnung der Küche mit ange deutetem Wohnungs-Gesamtgrundriss und eingetragenen Massen 1:100
- Grundrissplan und Ansichtszeichnungen der Küche 1:20
- Perspektivzeichnung der Küche von frei gewähltem Standort aus
- Detailzeichnungen
- Erklärungsbericht

Die Arbeiten müssen mit einem Kennwort versehen werden. Modelle aus Papier, Karton oder Holz sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Jury: Bruno Piatti, Inhaber der Bruno Piatti AG, Dietlikon, Kurt Marthaler, Electrolux, Präsident SINK-Kommission, Zürich, Fritz Keller, Innenarchitekt VSI, Raum- und Produktgestaltung, Keller + Bachmann, Zürich, Hans Bucher, Innenarchitekt VSI, St. Gallen, Curt Culeto, Architekt VSI, Therwil, Theo Hotz, Architekt, Zürich, Heidi Grimm, Hausfrau, Wallisellen.

Es werden folgende Preise ausgerichtet: Der Gewinner der Ausschreibung erhält 4000 Franken. Der Zweitplazierte erhält 2500 Franken. Der Drittplazierte erhält 1000 Franken. Einen Sonderpreis von 1000 Franken erhält das Projekt, das als wirtschaftlichstes und preisgünstigstes beurteilt wird. Für Ankäufe der Jury stehen zusätzlich 1500 Franken zur Verfügung.

Die genauen Wettbewerbsausschreibungen können bei folgender Adresse angefordert werden: Bruno Piatti AG, «Küche 84», Riedmühlestrasse 16, 8305 Dietlikon. Die Wettbewerbsarbeiten müssen bis 15. November 1983 eingereicht werden.

## Ecole, salle polyvalente, chapelle et abris P.A. à Anzère VS

La commune d'Ayent VS invite tous les architectes ayant leur domicile professionnel en Valais depuis une date antérieure au 1er janvier 1983, ainsi que tous les architectes originaires du Valais et domiciliés en Suisse, à participer à un concours d'architecture pour la réalisation d'une école, d'une salle polyvalente, d'une chapelle et d'abris P.A. à Anzère.

La commune met à disposition du jury une somme de 35000 Fr. pour primer 5 à 6 projets ainsi qu'un montant de 5000 Fr. pour des achats éventuels. Le mandat d'exécution ne sera attribué qu'à un architecte répondant aux conditions du registre professionnel valaisan.

Les intéressés doivent s'annoncer par écrit à l'administration communale de 1966 Ayent. Le règlement et le programme peuvent être retirés gratuitement auprès de cette administration à partir de ce jour. *L'inscription définitive est à faire jusqu'au 8 juillet 1983 au plus tard en versant un dépôt de 250 Fr. sur le compte CCP 19-2207 de la commune. Les projets pourront être remis jusqu'au 12 décembre 1983 et les maquettes jusqu'au 19 décembre 1983 au Service des bâtiments de l'Etat du Valais.*

## Altersheim Steigerhubel in Bern

Die Baudirektion der Stadt Bern, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb gemäss Ordnung SIA 152 zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau eines Altersheimes Steigerhubel in Bern. Teilnahmeberechtigt sind Fachleute, welche ihren steuerpflichtigen Wohn- oder Geschäftssitz seit mindestens 1. Januar 1982 in der Einwohnergemeinde Bern haben. Zur Ausrichtung für 6 bis 7 Preise sowie für allfällige Ankäufe steht ein Betrag von 57 000 Fr. zur Verfügung. Fachpreisrichter sind Frau M. Rausser-Keller, Bern, U. Laedrach, Stadtbaumeister, Bern, R. Stoos, Windisch, U. Stucky, Bern, A. Mathez, Bern, Ersatz.

Der Entwurf zum Wettbewerbsprogramm kann beim Hochbauamt der Stadt Bern eingesehen werden ab 4. Juli 1983, montags bis freitags von 8 bis 11.45 Uhr bzw. 13.30 bis 17.45 Uhr. Der Programmentwurf kann auch schriftlich bestellt werden durch Einsenden eines adressierten und mit Fr. -70 frankierten Rückantwortkuverts (Format C4) an das Hochbauamt der Stadt Bern, Zieglerstrasse 62, 3007 Bern.

Teilnahmeberechtigte Fachleute können sich beim Hochbauamt der Stadt Bern bis spätestens 15. Juli 1983 (Poststempel) schriftlich für die Teilnahme am Wettbewerb anmelden. Sie hinterlegen gleichzeitig eine Depotgebühr von 300 Fr., zahlbar auf Postcheckkonto 30-5588, Baudirektion der Stadt Bern, mit dem Vermerk «Projektwettbewerb Altersheim Steigerhubel - Konto 9.20.55.2». Dieser Betrag wird nach Einreichung eines zur Beurteilung zugelassenen Entwurfes zurückgestattet. Die Wettbewerbsunterlagen können durch fristgerecht angemeldete Fachleute zwischen dem 15. und 31. August 1983, montags bis freitags von 8 bis 11 Uhr bzw. 13.30 bis 17 Uhr, beim Hochbauamt

## SIA-Fachgruppen

### Finanzieller Engpass beim Bund – Auswirkungen auf den Wald

Anschliessend an die Generalversammlung der *SIA-Fachgruppe der Forstingenieure* vom Freitag, 29. April 1983, diskutierten unter der Leitung des Präsidenten der Fachgruppe, G. Herbez, folgende Herren über die *Probleme im Zusammenhang mit der Finanzierung von Waldzusammenlegungen*:

A. Rüttimann, Nationalrat, Aargau, Mitglied der forstlichen Gruppe der eidgenössischen Räte

E. Minnig, Forstinspektor, Bundesamt für Forstwesen

Dr. C. Hagen, Obmann der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Waldzusammenlegungen

M. Bettchart, Leiter der Waldzusammenlegungen im Kanton Zürich.

Einleitende Kurzreferate zur Situation betreffend Waldzusammenlegungen im Kanton Zürich und auf Landesebene sowie zu den finanziellen Problemen in diesem Zusammenhang stellten die Grundlagen für die nachfolgende Diskussion dar.

### Aktueller Stand der Waldzusammenlegungen in der Schweiz

|                                 |            |      |
|---------------------------------|------------|------|
| Privatwaldfläche                | 303 000 ha | 100% |
| Abgeschlossene Zusammenlegungen | 24 000 ha  | 8%   |
| In Zusammenlegung begriffen     | 27 000 ha  | 9%   |
| Noch zusammenlegungsbedürftig   | 40 000 ha  | 13%  |
| Nicht zusammenlegungsbedürftig  | 103 000 ha | 34%  |
| Nicht beurteilt                 | 109 000 ha | 36%  |

Von den nicht beurteilten Flächen dürften nach Schätzungen mindestens auf 50 000 ha irgendwelche Strukturverbesserungsbedürfnisse vorhanden sein.

Von den positiven Auswirkungen von Zusammenlegungen kleinparzellierter Privatwaldungen ist nebst der intensiveren Waldflege auf grösserer Fläche insbesondere die volle Entnahme der potentiellen Nutzungsmenge von besonderer, langfristiger Bedeutung.

### Einige Gedanken aus der Diskussion

Die finanziellen Probleme des Bundes, die auch bei den Beitragseinstellungen an forstliche Projekte spürbare Auswirkungen zeigen, stellen die Durchführung von Waldzusammenlegungen mehr und mehr in Frage oder verunmöglichten diese sogar. So hat das Bundesamt für Forstwesen ein Beitragsgesuch an eine Waldzusammenlegung im Kanton Zürich abgelehnt, obschon das eidg. Forstpoli-

der Stadt Bern gegen Vorweisung der Postquittung für die Depotgebühr abgeholt werden. Ein Versand der Unterlagen erfolgt nicht. – Abgabetermin für die Pläne: 9. Dezember 1983, für das Modell: 23. Dezember 1983.

### Areal altes Gemeindehaus in Oberrieden ZH

Die Schulgemeinde Oberrieden ZH, vertreten durch die Schulpflege Oberrieden, ver-

zeigesetzt eine Beitragspflicht des Bundes vorsieht. Einen definitiven Entscheid in dieser Angelegenheit wird nun das Bundesgericht zu fällen haben.

Am Beispiel dieser in Frage gestellten Waldzusammenlegung wird deutlich, welche einschneidenden Konsequenzen kleiner werdende oder ausbleibende Beiträge der öffentlichen Hand ergeben. Wohl können die restlichen zur Verfügung stehenden Kredite für eine Auswahl von Vorhaben genügen und Vorstösse für eine bessere Koordination beispielsweise betreffend *Grundbuchvermessung/Waldzusammenlegungen* oder *Feld-/Waldzusammenlegungen* unternommen werden. Die finanziellen Mittel fehlen jedoch nicht nur für Waldzusammenlegungen, sondern für alle Massnahmen, die dem Waldbesitzer nicht allein zugemutet werden können. Davon betroffen sind insbesondere auch in zunehmendem Masse die *Investitionen*, die zur *Erhaltung wichtiger Schutzfunktionen in den Berggebieten* notwendig sind.

Die beschränkten finanziellen Mittel des Bundes erlauben bei der zurzeit geltenden Prioritätsbeurteilung von Bundesrat und Parlament keine grösseren Beitragseinstellungen an die Forstwirtschaft. Der Konsequenzen, die sich bei zunehmenden wirtschaftlichen Schwierigkeiten zusammen mit den sinkenden Beiträgen der öffentlichen Hand ergeben, sind sich heute nur wenige (zu wenige) bewusst: Beispielsweise zeichnet sich eine *Vernachlässigung vieler Waldungen* (insbesondere auch im Gebirge) ab. Die lebenswichtigen Schutzfunktionen des Waldes können aber langfristig nur durch *Nutzungs- und Pflegemassnahmen* erhalten bleiben.

Unter dem Titel «Unser Wald – von allen geliebt, von vielen verkannt» (Rageth/Nägeli) wird demnächst eine Schrift an alle National- und Ständeräte abgegeben. Darin wird die problematische, wenn nicht zum Teil schon fast gefährliche Richtung klar dargelegt, in die sich unser Wald zu entwickeln droht.

### Wie weiter

Waldsterben im Ausland und erste drohende Anzeichen dazu auch im Inland sowie das wachsende Bedürfnis vieler, in den Wäldern Ruhe und Erholung zu finden, sollten eigentlich genügen und Anlass geben, um vom Schweizer Bürger die finanziellen Mittel zu erhalten, die zusätzlich zu den Selbsthilfemassnahmen der Forstwirtschaft zur Erhaltung der lebenswichtigen Aufgaben unserer Wälder notwendig sind.

Franz Weibel, Uttigen

anstaltet einen öffentlichen Ideenwettbewerb für die Gestaltung und Überbauung des «Areal altes Gemeindehaus». Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten und Fachleute, die seit mindestens dem 1. Januar 1983 das Bürgerrecht, Wohn- oder Geschäftssitz in Oberrieden haben. Zusätzlich werden drei auswärtige Fachleute zur Teilnahme eingeladen. Fachpreisrichter sind Arnold Witzig, Oberrieden, Präsident, Luzius Hu-